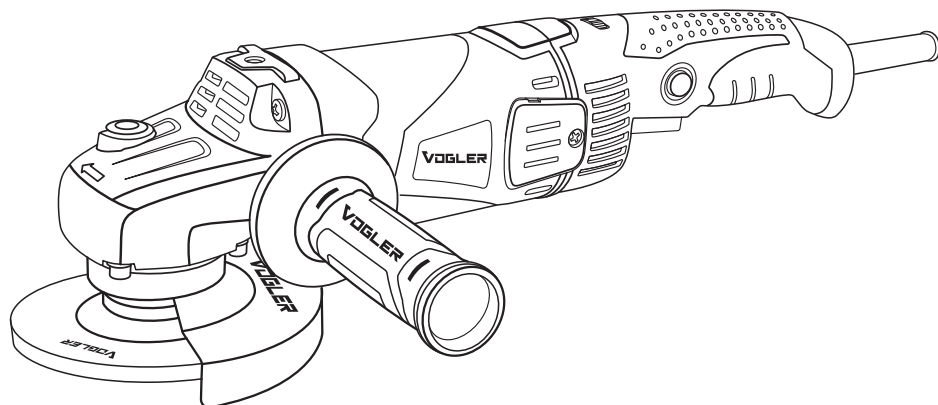


VOGLER[®]

TOOLS, WORK, INTEGRITY

V23302

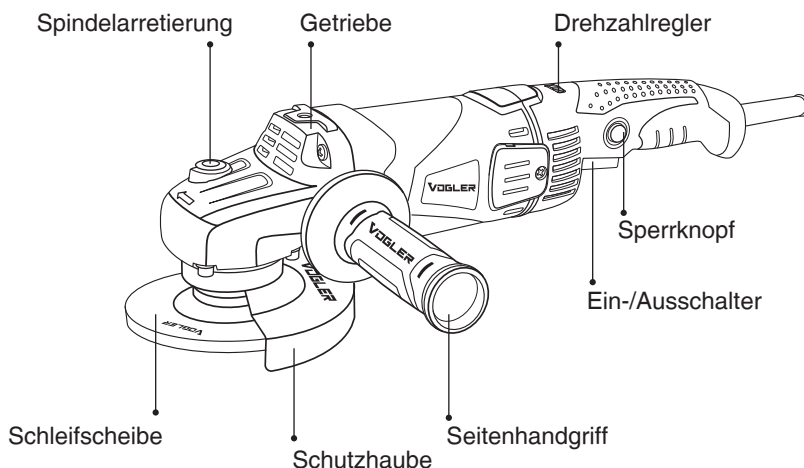


MINI-WINKELSCHLEIFER 1500W-125mm

TECHNISCHE DATEN

Modell	V23302
Leistung	1500W
Spannung	220-230V~
Frequenz	50-60Hz
Leerlaufdrehzahl	3000-8500U/min
Scheibendurchmesser	φ125mm
Spindelgröße	M14
Schallleistungspegel	98dB
Gehäusematerial	Kupfer, Aluminum, PA6
Gewicht	3.1Kg
Verpackung	Farbverpackung
Zubehör	1 Stk. Seitenhandgriff 1 Stk. Schutzhaube 1 Paar Kohlebürsten 1 Stk. Schleiferschlüssel

WERKZEUGTEILE



**LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIE
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH!**

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG!

- Das Nichtbefolgen der Hinweise und Anweisungen kann zu einAS-tromschlag und/oder Verletzungen führen.
- Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen für eine spätere Verwendung auf.
- Der Begriff ‚Elektrowerkzeug‘ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf

Ihr netzbetriebenes (mit Kabel) Elektrowerkzeug als auch auf Ihr akubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Atmosphären, wie zum Beispiel in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge können Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden könnten.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs fern.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten (schutzgeerdeten) Elektrowerkzeugen.
- Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Das Risiko eines elektrischen Schlags erhöht sich, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder feuchten Bedingungen aus. Das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Missbrauchen Sie das Kabel nicht in irgendeiner Weise. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen oder Ziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Wärme, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs im Freien, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist. Die Verwendung eines geeigneten Kabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung, die durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützt ist. Ein RCD verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Seien Sie aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie stets persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie Schutzbrillen und verwenden Sie bei Bedarf Staubmasken, rutschfeste Schuhe, Helme sowie Gehörschutz. Eine geeignete PSA hilft, das Verletzungsrisiko zu reduzieren.
- Unbeabsichtigtes Starten vermeiden. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Aus-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen oder das Werkzeug aufheben oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Aktivieren von Werkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie sämtliche Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektroerkzeug einschalten. Ein Schlüssel oder Werkzeug, das an einem drehenden Teil des Werkzeugs befestigt bleibt, kann zu Verletzungen führen.
- Arbeiten Sie stets in einer stabilen Position und vermeiden Sie übermäßiges Strecken. Eine sichere Haltung und ein ausgewogenes Gleichgewicht gewährleisten eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen und Verletzungen verursachen.
- Wenn das Werkzeug mit einer Staub- oder Späneabsaugung ausgestattet ist, stellen Sie sicher, dass das System ordnungsgemäß angeschlossen und genutzt wird. Dies verringert die Exposition gegenüber staubbedingten Gefahren.

VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das passende Werkzeug erledigt die Arbeit effizienter und sicherer und ist für den vorgesehenen Einsatz optimiert.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- oder ausschalten kann. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter kontrolliert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder den Akkupack vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug verstauen. Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, das Elektrowerkzeug versehentlich zu starten.
- Lagern Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie nur Personen, die mit dem Elektrowerkzeug und dieser Anleitung vertraut sind, das Werkzeug bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeübten Benutzern gefährlich.
- Wartung von Elektrowerkzeugen: Überprüfen Sie das Werkzeug auf Fehlstellungen oder Blockierungen beweglicher Teile, auf Bruchstellen und andere Mängel, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Bei Schäden lassen Sie das Elektrowerkzeug vor der Nutzung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Blockieren und sind einfacher zu handhaben.
- Verwenden Sie nur das Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wird. Zubehör, das für ein Werkzeug geeignet sein mag, kann bei der Verwendung an einem anderen Werkzeug gefährlich werden.

WARTUNG

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von einer qualifizierten Fachkraft mit identischen Ersatzteilen reparieren. Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Werkzeugs gewahrt bleibt.
- Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung, wenn Sie Schmieröl auftragen oder Zubehör austauschen. Eine ordnungsgemäße Wartung gewährleistet einen sicheren und effizienten Betrieb.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie stets die passende Schutzhaube mit der Schleifscheibe. Die Schutzhaube schützt Sie vor umherfliegenden Fragmenten im Falle eines Scheibenbruchs.
- Zubehörteile müssen für mindestens die auf dem Warnhinweis des Geräts angegebene Höchstdrehzahl ausgelegt sein. Schleifscheiben und andere Aufsätze, die oberhalb ihrer zulässigen Drehzahl betrieben werden, können zerbrechen und schwere Verletzungen verursachen.
- Halten Sie das Gerät ausschließlich an den isolierten Griffbereichen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schleifwerkzeug mit verdeckten Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel in Kontakt kommen könnte. Ein Kontakt mit einer stromführenden Leitung kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Geräts unter Spannung stehen und einen Stromschlag verursachen.
- Verwenden Sie beim Arbeiten mit Schrappscheiben mit vertieftem Naben ausschließlich glasfaserverstärkte Scheiben.
- Tragen Sie stets eine geeignete Schutzbrille. Normale Brillen oder Sonnenbrillen bieten keinen ausreichenden Schutz für die Augen.
- Überprüfen Sie die Schleifscheibe vor jedem Einsatz sorgfältig auf Risse oder Beschädigungen. Ersetzen Sie beschädigte oder rissige Scheiben sofort. Lassen Sie das Gerät mit montierter Schutzhaube etwa eine Minute im Leerlauf laufen, ohne dass sich Personen in der Nähe befinden und halten Sie es dabei von sich und anderen fern. Wenn die Scheibe fehlerhaft ist, wird sie sich wahrscheinlich während

dieses Tests zersetzen.

- Verwenden Sie ausschließlich Spannflansche, die speziell für dieses Gerät vorgesehen sind.
- Achten Sie darauf, die Spindel, die Flansche (insbesondere die Auflagefläche) und die Spannmutter nicht zu beschädigen. Eine Beschädigung dieser Teile kann zum Bruch der Schleifscheibe führen.
- Verwenden Sie dieses Gerät **NIEMALS** mit Holzsägeblättern oder anderen Kreissägeblättern. Solche Blätter können beim Einsatz auf einem Winkelschleifer ein starkes Rückschlagverhalten (Kickback) verursachen und zu Kontrollverlust sowie schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät während des Betriebs stets fest und halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht in den Bereich der Schleifscheibe gerät. Wickeln Sie das Kabel niemals um Arm oder Handgelenk. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann sich das Kabel verfangen und zu Verletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass die Schleifscheibe beim Einschalten keinen Kontakt mit dem Werkstück hat.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Einsatz am Werkstück kurz anlaufen. Achten Sie auf ungewöhnliche Vibrationen oder Taumelbewegungen, da diese auf eine fehlerhafte Montage oder eine schlecht ausbalancierte Scheibe hinweisen können.
- Verwenden Sie ausschließlich die dafür vorgesehene Schleiffläche der Scheibe für Schleifarbeiten.
- Achten Sie auf umherfliegende Funken. Halten Sie das Gerät so, dass die Funken vom Körper, von anderen Personen und von brennbaren Materialien wegfliegen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen. Betreiben Sie es ausschließlich, wenn es sicher in der Hand gehalten wird.
- Berühren Sie das Werkstück unmittelbar nach der Bearbeitung nicht. Es kann extrem heiß sein und Verbrennungen verursachen.
- Tragen Sie **IMMER** geeignete Schutzkleidung, z. B. langärmelige Kleidung, Lederhandschuhe und eine Werkstattschürze, um Ihre Haut vor

Kontakt mit heißen Schleifrückständen zu schützen.

- Beim Schleifen oder Schmirgeln bestimmter Materialien, Lacke oder Holzarten können gesundheitsgefährdende Stäube freigesetzt werden. Verwenden Sie in diesem Fall geeigneten Atemschutz.

⚠ WARNUNG!

Unsachgemäßer Gebrauch oder das Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen führen.

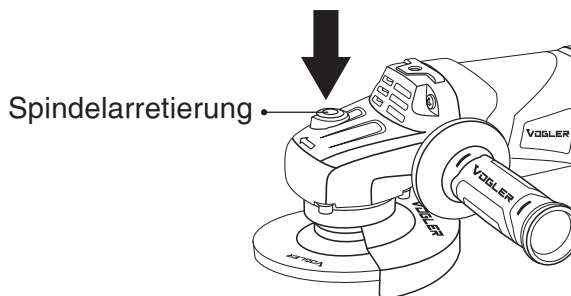
FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ VORSICHT!

Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder es inspizieren.

SPINDELARRETIERUNG

- Drücken Sie die Spindelarretierung nicht, während sich die Spindel dreht.
- Verwenden Sie die Spindelarretierung, um die Spindel beim Wechsel von Zubehör gegen Verdrehen zu sichern.



! VORSICHT!

Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder es inspizieren.

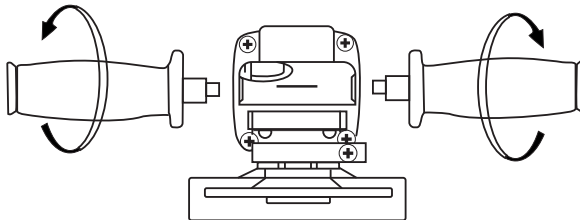
MONTAGE

! VORSICHT!

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie mit der Montage beginnen.

MONTAGE DES ZUSATZHANDGRIFFS

- Vergewissern Sie sich, dass der Zusatzhandgriff vor der Inbetriebnahme sicher montiert ist.
- Schrauben Sie ihn in die dafür vorgesehene Gewindebohrung am Gerät ein.

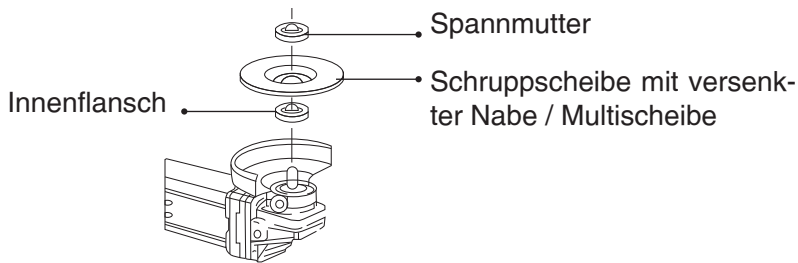


MONTAGE UND DEMONTAGE DER SCHUTZHAUBE

- Montieren Sie die Schutzhaube immer so, dass die geschlossene Seite zum Bediener zeigt.
- Richten Sie den Vorsprung der Schutzhaube an der Nut des Lagergehäuses aus. Drehen Sie die Haube in Position und ziehen Sie sie fest.
- Zur Demontage führen Sie die Montageschritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

MONTAGE/DEMONTAGE DER SCHRUPPSCHEIBE ODER MULTISCHEIBE MIT VERSENKTER NABE

- Verwenden Sie die mitgelieferte Schutzhaube. Die Scheibe kann während des Gebrauchs zerbrechen, und die Schutzhaube hilft, das Risiko von Verletzungen zu verringern.
- Setzen Sie die innere Flanschscheibe auf die Spindel, platzieren Sie die Scheibe darauf und schrauben Sie die Sicherungsmutter fest.
- Drücken Sie den Spindelschutz und ziehen Sie mit einem Schraubenschlüssel an.
- Zum Entfernen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



BETRIEB

⚠ WARNHINWEISE!

- Üben Sie keinen Druck auf das Werkzeug aus. Lassen Sie das eigene Gewicht des Werkzeugs den Druck ausüben.
- Ersetzen Sie die Scheibe, falls das Werkzeug fallen gelassen wird.
- Schlagen Sie niemals mit der Scheibe auf das Werkstück.
- Vermeiden Sie ein Hängenbleiben der Scheibe, besonders an Ecken oder Kanten.
- Verwenden Sie keine Holzschneidblätter oder andere Sägeblätter.

⚠ VORSICHT:

Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer aus und warten

Sie, bis die Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.

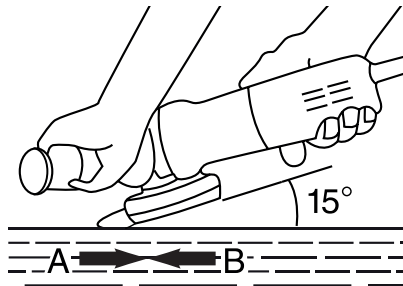
SCHLEIFEN UND SCHLEIFARBEITEN

Halten Sie das Gerät stets fest mit einer Hand am Gehäuse und der anderen am Seitenhandgriff. Schalten Sie das Gerät ein und führen Sie anschließend die Scheibe oder den Schleifteller an das Werkstück heran.

Im Allgemeinen sollte die Kante der Scheibe in einem Winkel von etwa 15 Grad zur Werkstückoberfläche gehalten werden.

Während der Einlaufphase einer neuen Scheibe sollten Sie nicht in Richtung „B“ arbeiten, da dies dazu führen kann, dass sich die Scheibe in das Werkstück eingräbt.

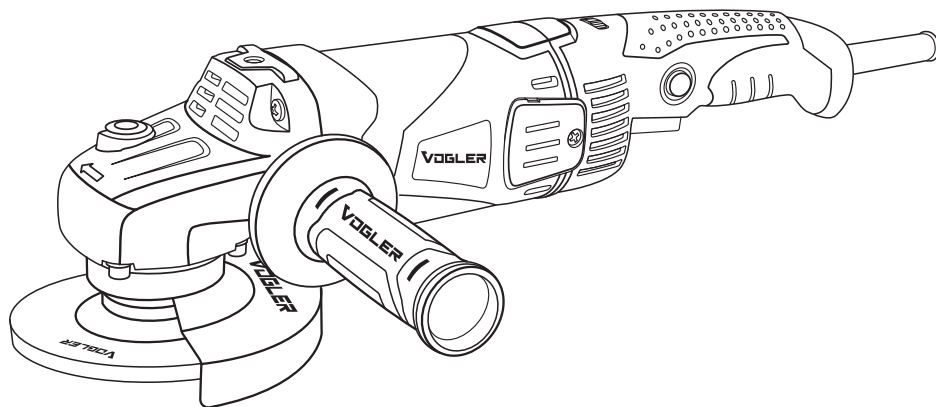
Sobald die Scheibenkante durch den Gebrauch abgerundet ist, kann in beide Richtungen „A“ und „B“ gearbeitet werden.



VOGLER[®]

TOOLS, WORK, INTEGRITY

V23302

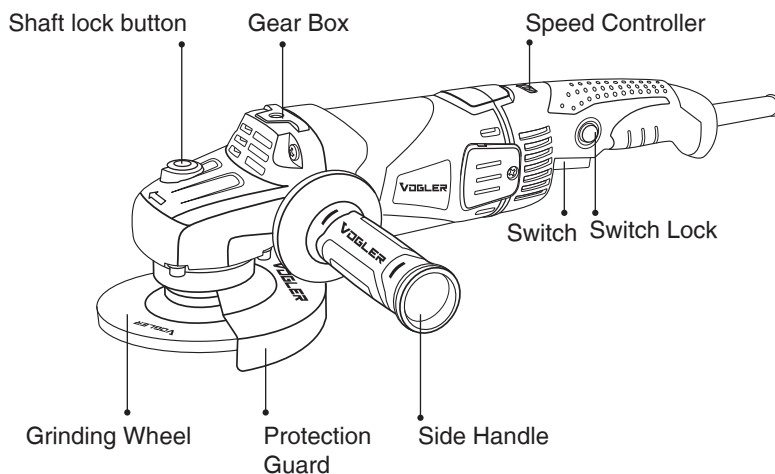


MINI ANGLE GRINDER 1500W-125mm

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	V23302
Power	1500W
Voltage	220-230V~
Frequency	50-60Hz
No-load speed	3000-8500/min
Wheel diameter	φ125mm
Spindle Size	M14
Noise Level	98dB
Body material	Copper, Aluminum, PA6
Weight	3.1Kg
Packaging	Color box
Accessories	1 pc Auxiliary Rubber handle 1 pc Wheel guard 1 pair Carbon brush 1 pc Spanner

PARTS LIST



READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USE!

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING!

- Read all safety warnings and instructions. Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.
- Save these instructions for future reference.
- The term “powertool” in these warnings refers to corded (mains-operated) or cordless (battery-operated) tools.

WORK AREA SAFETY

- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered or dark spaces invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Sparks may ignite the fumes.

- Keep children and bystanders away while operating the tool. Distractions can cause loss of control.

ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Do not modify the plug. Avoid using adapters with earthed (grounded) tools.
- Avoid body contact with grounded surfaces like pipes, radiators, or refrigerators. This increases the risk of electric shock.
- Do not expose the tool to rain or wet conditions.
- Do not misuse the cord. Never use it to carry, pull, or unplug the tool. Keep it away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.
- Use outdoor-rated extension cords when operating outside.
- If working in damp areas, use a residual current device (RCD) with a rating of 30mA or less.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert. Do not use the tool when tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Wear personal protective equipment, especially eye protection. Depending on the task, use a dust mask, non-slip shoes, hard hat, or hearing protection.
- Prevent unintentional startup. Ensure the switch is off before connecting to a power source.
- Remove any wrenches or adjustment tools before powering on.
- Do not overreach. Maintain proper balance and footing.
- Wear fitted clothing and avoid jewelry. Tie back long hair.
- If dust extraction equipment is available, use it properly.

POWER TOOL USE AND CARE

- Use the right tool for the job.
- Do not use a tool with a faulty switch.
- Disconnect from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing.

- Keep tools out of reach of children and untrained users.
- Maintain the tool regularly. Check for damage and have it repaired if needed.
- Keep cutting tools sharp and clean.
- Use accessories only as recommended in the manual.

SERVICE

- Have your tool serviced by a qualified technician using only identical replacement parts.
- Follow lubrication and accessory replacement instructions.
- Keep handles dry and clean.

SPECIFIC SAFETY RULES

- Always use the proper guard with the grinding wheel. A guard protects you from broken wheel fragments.
- Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool's warning label. Wheels and other accessories running over their rated speed can fly apart and cause injury.
- Hold the tool by its insulated gripping surfaces when performing an operation where the grinding tool might contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will electrify exposed metal parts of the tool and could shock you.
- When using depressed center grinding wheels, be sure to use only fiberglass-reinforced wheels.
- Always wear safety glasses or goggles. Ordinary eye or sunglasses are NOT sufficient eye protection.
- Carefully check the wheel for cracks or damage before operation. Immediately replace any cracked or damaged wheel. With the guard in place, run the tool at no load for about one minute, holding it away from yourself and others. If the wheel is flawed, it will likely separate during this test.
- Use only flanges specifically designed for this tool.
- Be careful not to damage the spindle, the flange (especially the

installing surface), and the lock nut. Damage to these parts could result in wheel breakage.

- **NEVER** use this tool with wood cutting blades or other saw blades. Such blades, when used on a grinder, frequently kick back and cause loss of control, leading to personal injury.
- Hold the tool firmly and keep your hands away from rotating parts.
- Make sure the cord is clear of the wheel. Do not wrap the cord around your arm or wrist. If you lose control of the tool, the cord may become entangled around you and cause personal injury.
- Ensure the wheel is not contacting the workpiece before turning on the switch.
- Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for any vibration or wobbling, which could indicate improper installation or a poorly balanced wheel.
- Use only the specified surface of the wheel to perform grinding.
- Watch out for flying sparks. Hold the tool so sparks fly away from you, other people, and flammable materials.
- Do not leave the tool running unattended. Only operate the tool when it is held in your hand.
- Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.
- **ALWAYS** wear appropriate apparel, including long-sleeved shirts, leather gloves, and shop aprons, to protect your skin from contact with hot grindings.
- Grinding or sanding some products, paints, and wood with this tool could expose you to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.



WARNING!

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

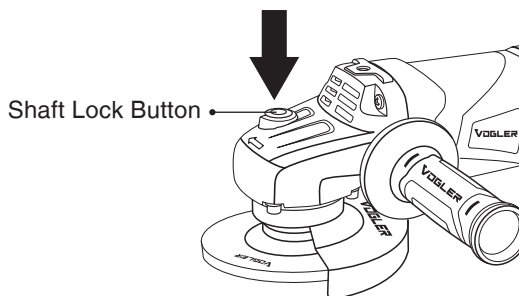
FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

Always ensure the tool is switched off and unplugged before adjusting or inspecting it.

SHAFT LOCK BUTTON

- Never engage the shaft lock while the spindle is moving.
- Use the shaft lock only when changing accessories.



⚠ CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

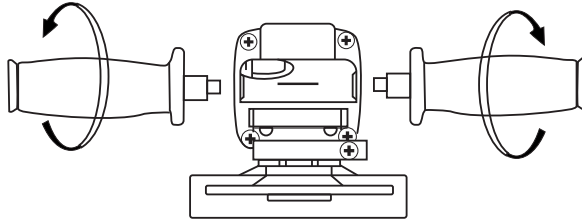
ASSEMBLY

⚠ CAUTION!

Ensure the tool is switched off and unplugged before assembly.

INSTALLING THE SIDE HANDLE

- Ensure the side handle is securely installed before operation.
- Screw it into the designated position on the tool.

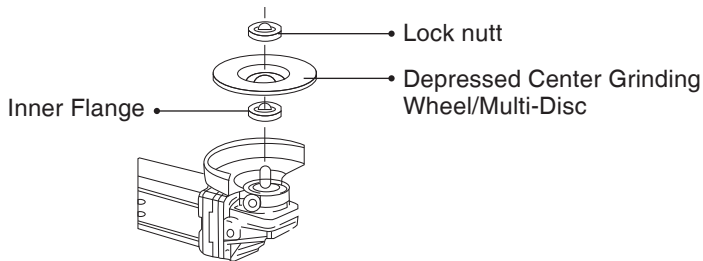


INSTALLING OR REMOVING THE WHEEL GUARD

- Always install the guard so that the closed side faces the operator.
- Align the wheel guard tab with the bearing box notch, rotate it 180°, and tighten the screw.
- To remove, reverse the installation steps.

INSTALLING/REMOVING A GRINDING WHEEL OR MULTI-DISC

- Use the supplied guard. Wheel can shatter during use and guard helps to reduce chances of personal injury.
- Fit the inner flange on the spindle, place the wheel on it, then screw the lock nut.
- Press the shaft lock and tighten with a wrench.
- To remove, reverse the steps.



OPERATION

⚠ WARNING!

- Do not force the tool. Let its own weight apply pressure.
- Replace the wheel if the tool is dropped.
- Never hit the workpiece with the wheel.

- Avoid snagging the wheel, especially at corners or edges.
- Do not use wood cutting blades and other saw blades.



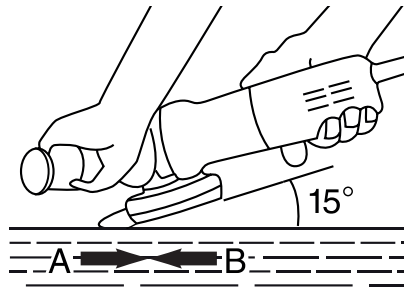
CAUTION:

After operation, always switch off the tool and wait until the wheel has come to a complete stop before putting the tool down.

GRINDING AND SANDING

Always hold the tool firmly with one hand on the housing and the other on the side handle. Turn the tool on, then apply the wheel or disc to the workpiece.

Generally, keep the edge of the wheel or disc at an angle of about 15 degrees to the workpiece surface. During the break-in period with a new wheel, do not work the grinder in the «B» direction, as it will cut into the workpiece. Once the wheel's edge has been rounded off through use, you can work the wheel in both «A» and «B» directions.





Vogler Tools

Blindeisenweg 37

41468 Neuss

Tel: +49 2131 2048971



www.voglertools.de



[@voglertools](https://www.instagram.com/voglertools)



[Vogler Tools](https://www.facebook.com/VoglerTools)